

Wir sind für Sie da,

- wenn Sie Fragen zur **Entwicklung** Ihres Kindes haben.
- wenn Sie unsicher sind, ob Sie Ihr Kind richtig erziehen.
- wenn Ihr Kind sich nicht wohl fühlt, obwohl der Kinderarzt nichts finden kann.
- wenn Sie sich Sorgen wegen der schulischen Leistungen Ihres Kindes machen.
- wenn eine besondere Krisensituation Ihre **Familie** belastet.
- wenn Sie mit den Problemen in Ihrer **Partnerschaft** nicht weiter wissen.

Sie können sich persönlich anmelden oder telefonisch einen Termin mit unserem Sekretariat vereinbaren:



Erziehungs- & Familienberatungsstelle

Alexanderstraße 9 (III. Stock)
90762 Fürth

Tel.: (0911) 974-1942

Fax: (0911) 974-1938

E-Mail: eb@fuerth.de

Mo. - Fr. von 8.30 - 12.00 Uhr und
Mo. - Do. von 13.30 - 16.30 Uhr.

U-Bahn: U 1, **Bus:** Linien 171, 173, 175 – 179: Hst. Rathaus
Auto: Tiefgarage im City-Center



Offene Sprechstunde

– ohne Voranmeldung –

immer dienstags

von 9 bis 10 Uhr
(ausgenommen
Schulferien)



Herausgeber: Stadt Fürth, Erziehungs- und Familienberatungsstelle
Gestaltung: Silke Klemt, Fürth

Erziehungs- und Familienberatungsstelle

Городская семейная консультация
Собеседования на русском языке

„Türk Dilinde“ Çocuk Eğitimi ve
Aile Danışmanlığı Hizmeti

Child Guidance and Family Counselling in English

Psikolojik ve Pedagojik Aile Danışma Merkezi

Fürth belediye'sinin Fürth'de yaşayan ailelere sunduğu danışmanlık hizmeti kendi ana dilinizde ve ücretsiz olarak verilmektedir.

Psikoloji ve sosyal pedagoji dalında güvenilir uzman kadro, sizleri aşağıda belirtilen noktalarda aydınlatmaya çalışacaktır.

Bunlar sırasıyla:

- Şayet çocuğunuzun gelişimi üzerine sorularınız varsa ve onu yetiştirmede aklınıza takılan, emin olmadığınız konular oluyorsa,
- Şayet çocuğunuz devamlı sinirli, yerinde rahat durmayan veya aşırı saldırgansa,
- Çocuk doktorunuzun devamlı kontrolüne rağmen çocuğunuz kendisini rahatsız hissediyorsa,
- Şayet çocuğunuzun okul durumunu, kendinize sorun yapıyorsanız,
- Eşinizle aranızdaki problemi çözmede çıkar yol bulamıyorsanız,
- Genç bir kişi, bir yetişkin olarak kendinizle, okulunuzla veya mesleğinizle ilgili bir sorunuz varsa.

Bizlere aşağıda belirtilen telefon numarasından ulaşabilirsiniz.

Arayıp randevu almanız yeterli olacaktır.
Mine Shayesteh
Sosyal Pedagog
Tel: (0911) 9 74-19 48



Консультация по вопросам воспитания и семьи

предлагает консультации для родителей, семейных пар, детей и подростков на русском языке. Бесплатно и при гарантии полной секретности.

Обращайтесь к нам, если:

- у Вас есть вопросы, касающиеся развития или воспитания Вашего ребенка;
- у Вашего ребенка появились проблемы в детском саду или школе, например, если он не справляется с учебой, или если на его поведение стали обращать внимание воспитатели и учителя;
- Вы замечаете, что Ваш ребенок стал очень пугливым, замкнутым, перестал с Вами делиться;
- Ваш ребенок жалуется на свое самочувствие, хотя врачи не находят для этого причин;
- Ваша семья в целом оказалась в сложной ситуации и Вам необходима компетентная помощь.

Чтобы назначить термин, позвоните, пожалуйста:
Илона Лайтенбергер (социальный работник)
Тел.: (0911) 9 74 -19 47



Child guidance and family counselling

We offer counselling for families, for parents, for children, youngsters and young adults:

- in case you are concerned about the development of your child
- in case you feel uncertain how to educate your child adequately
- in case your child doesn't feel well, but there is no medical problem
- in case you are worried about how your child performs at school
- in case of conflicts in your family
- in case of problems in your partnership or marriage
- in case of separation or divorce affecting children
- in case of a family crisis

We provide information about possible assistance and support. We provide psychological diagnostics. We provide mediation and assistance in dealing with conflicts. We provide counselling in various settings.

Please contact:
Agnes Mehl (psychologist)
Fon: (0911) 9 74-19 40

